

主辦  
Entidade organizadora



民政總署  
INSTITUTO PARA OS  
ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

協辦  
Entidade co-organizadora



樹木拓展學會

# 樹木護理工作

知多啲

Dia educativo e promocional de  
Conhecimentos sobre a  
Manutenção de Árvores

推廣及教育日

## 樹木護理工作知多啲推廣及教育日

### Dia educativo e promocional de conhecimentos sobre a manutenção de árvores

#### 章程 Regulamento

主辦單位：民政總署

Entidade organizadora: Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM)

協辦單位：香港樹木拓展學會有限公司

Entidade co-organizadora: Pro Tree Development Limited

簡介：向市民介紹護理樹木的內容，透過演示及講解樹木檢查、修剪、高空攀爬、高空拯救等內容，讓市民認識及理解樹木護理的操作。同場參與的市民可以學習使用繩索、攀爬器材及滑輪工具，與樹木來一個「親密接觸」。

Apresentação aos cidadãos do conteúdo da manutenção de árvores. A demonstração e explicação dos conteúdos, nomeadamente, a pesquisa e poda de árvores e a escalada e salvamento em altura, permitem aos cidadãos conhecerem e entenderem as operações de manutenção de árvores. Os cidadãos participantes podem aprender a usar cordas, equipamentos de escalada e roldanas, a fim de “contactarem de perto” com uma árvore.

活動日期：12月3日(星期六)

Data de actividade: 3 de Dezembro (Sábado)

活動時間：上午及下午分別各舉辦一場，上午時段為 10:00 至 13:00；下午時段為 14:30 至 17:30。

Horário de actividade: Duas sessões, uma de manhã e outra à tarde. A sessão da manhã é das 10h00 às 13h00; a sessão da tarde é das 14h30 às 17h30.

活動地點：區華利前地

Local de actividade: Praça de Jorge Álvares

對象：4 至 65 歲身心健康者

Destinatários: pessoas com boa saúde física e mental, dos 4 aos 65 anos de idade

主辦  
Entidade organizadora



協辦  
Entidade co-organizadora



# 樹木護理工作 知多啲

## Dia Educativo e Promocional de Conhecimentos sobre a Manutenção de Árvores

### 推廣及教育日

- 名 額：** 活動的總人數上限為 140 人，每場次為 70 人，名額有限，先報先得，額滿即止。
- Vagas:** 一個人或團體之預約登記：凡有意參與活動之市民或團體，須於 11 月 21 日至 25 日提交報名表，每個團體可以登記的人數最多為 30 人，在每個活動場次前 30 分鐘必須到達現場報到。
- O limite máximo é de 140 participantes na actividade, comportando cada sessão 70 participantes. As vagas são limitadas e a inscrição é feita por ordem de chegada.
- **Inscrição para a marcação por indivíduo ou por grupo:** os cidadãos ou as associações interessadas devem entregar o boletim de requerimento entre os dias 21 e 25 de Novembro; o limite máximo de inscrições por cada associação é de 30 participantes; os participantes devem estar presentes 30 minutos antes do início da sessão da actividade.
- 費 用：** 免費
- Preço:** Gratuito
- 報名日期：** 2016 年 11 月 21 日至 25 日
- Data de inscrição:** De 21 a 25 de Novembro de 2016
- 報名方式：** 請瀏覽民政總署自然資訊網 <https://nature.iacm.gov.mo/>，自行下載及填妥參加表格後，傳真至 2888 1107，報名表必需將聯絡人、聯絡電話、傳真號碼一併填上，以方便聯絡。
- Forma de inscrição:** 場次有限，先報先得，額滿即止。
- Consulte, por favor, a página electrónica “A Natureza de Macau” do IACM: <https://nature.iacm.gov.mo/>, para descarregar o boletim de inscrição e depois de preenchido, enviá-lo para o fax n.º 2888 0087. O boletim de inscrição deve indicar a pessoa de contacto, n.º de telefone de contacto e fax, por forma a facilitar o contacto. As sessões são limitadas e as inscrições seguem a ordem de chegada.
- 查 詢：** 2888 0087。
- Consulta:**
- 備 註：** 1. 參加者請自行前往活動地點。
- Observações:** Os participantes deverão deslocar-se por meios próprios ao local da actividade.
2. 活動當日請穿著休閒服裝、運動鞋或登山鞋(勿穿著涼鞋)，自備飲用水。Aconselha-se o uso de roupa confortável e sapatilhas ou sapatos de caminhada (não usar sandálias). Os participantes devem trazer água potável.



# 樹木護理工作

知多啲

Dia Educativo e Promocional de  
Conhecimentos sobre a  
Manutenção de Árvores

推廣及教育日

3. 本次活動需要一定的體力，並且存有一定風險，請聽從在場人員示範攀樹及飛索的操作步驟，以免發生意外。對於未有參與過攀樹活動的市民，可從中學習相關技巧。

Esta actividade requer alguma força física, envolvendo um certo risco, pelo que os participantes devem prestar atenção às explicações e às demonstrações do instrutor, a fim de evitar acidentes na escalada às árvores e na tirolesa. Os participantes que nunca tenham escalado uma árvore poderão aprender as respectivas técnicas nesta actividade.

4. 長期病患者(如患有心臟病、哮喘的人士)宜先徵詢醫生的意見，以決定是否適合參與上述活動。

Os doentes crónicos (pessoas com doenças cardíacas ou com asma) devem consultar previamente um médico antes de decidir participar nesta actividade.

5. 活動期間應注意安全及遵從本署工作人員之安排及指示，以免發生意外。

Durante a visita, deve prestar-se atenção à segurança e cumprir a organização e as instruções dos trabalhadores do IACM, com vista a evitar a ocorrência de acidentes.

6. 如遇惡劣天氣，所有活動會按現場情況，通過安全評估後方會繼續進行。

Em caso de condições meteorológicas adversas, as actividades serão realizadas mediante a avaliação das condições de segurança no local.

7. 主辦單位保留更改是次活動條款及細則之權利，而無須另行通知。

A entidade organizadora reserva-se o direito de alterar, sem aviso prévio, as cláusulas e regras da presente actividade.

主辦  
Entidade organizadora



協辦  
Entidade co-organizadora



# 樹木護理工作

知多啲

Dia educativo e promocional de  
Conhecimentos sobre a  
Manutenção de Árvores

推廣及教育日

## 樹木護理工作知多啲推廣及教育日

Dia educativo e promocional de conhecimentos sobre a manutenção de árvores

報名表格

Formulário de Inscrição

個人/團體名稱： Nome de Indivíduo/ Associações:		參加人數： Nº de Pessoas Inscritas：
聯絡人： Pessoa a Contactar：	電話號碼： Nº de Telefone：	傳真號碼： Nº de Fax：